

مستويات إتقان اللغة ومدونة التقييم

دليل للمعلمين والمقدمين على الاختبار

النظرة العامة للاختبار

يتلقى الممتحنون علامة (مستوى إتقان اللغة) خاصة بكلّ شق من الاختبار. يقوم الحاسوب ألياً بتنقيط شقي القراءة والاستماع. أما شقي التعبير الكتابي والمحادثة فيقوم بتنقيطهما القائمون على التنقيط المعتمدون لدى أفانت أسيسمنت وهم في ذلك يستعملون مدونة تقييم (أداة تنقيط تنص على المعايير الواجب استيفاؤها لبلوغ مستويات الإتقان).

تستعرض مدونة التقييم بالتفصيل توقعات الأداء المنتظرة من الممتحن في مستوى ما. فالممتحنون الراغبون في الحصول على علامة معينة يدركون مميزات الأداء المطلوب لبلوغ ذلك المستوى. تستعرض الصفحة الموالية مدونة اختبار إتقان اللغة العربية.

مستويات إتقان اللغة

يتم التنقيط حسب مستويات إتقان اللغة والتي يتم تصنيفها حسب المستويات الرئيسية (مبتدئ، متوسط و متقدم). وضمن كل مستوى رئيسي ثلاثة مستويات فرعية (الأدنى والأوسط والأعلى). مستويات التنقيط هي 1-6+ لقسمي القراءة والاستماع، و 1-7 لقسمي الكتابة والتحدث. هذه المستويات موضحة في الجدول أدناه:

التعبير الكتابي والمحادثة		القراءة والاستماع	
المبتدئ الأدنى	المستوى 1	المبتدئ الأدنى	المستوى 1
المبتدئ الاوسط	المستوى 2	المبتدئ الاوسط	المستوى 2
المبتدئ الاعلى	المستوى 3	المبتدئ الاعلى	المستوى 3
المتوسط الأدنى	المستوى 4	المتوسط الأدنى	المستوى 4
المتوسط الاوسط	المستوى 5	المتوسط الاوسط	المستوى 5
المتوسط الاعلى	المستوى 6	المتوسط الاعلى	المستوى 6
المتقدم الأدنى	المستوى 7	ما قبل المتقدم	المستوى 6+
غير قابل للتنقيط	NR		

مستوى إتقان اللغة في القراءة والاستماع

كلّ عنصر من شقي القراءة والاستماع يقابله مستوى معيّن. ولأنّ شقي القراءة والاستماع كَيْفًا للحاسوب، يتلقى الممتحن أسئلة من مختلف المستويات. يراعي اللوغاريتم المستخدم لتحديد علامات الممتحن في القراءة والاستماع عدد الأسئلة التي تمّت الإجابة عليها بشكل صحيح في كل مستوى من مستويات عناصر الاختبار.

يوضح الجدول أدناه الموضوعات المرتبطة عادة بمستويات اللغة الخاصة بعناصر اختبائي القراءة والاستماع. كما يظهر خصائص لغة الممتحن لقسمي القراءة والاستماع المرتبطة بكل مستوى.

تذكر دائماً أن الموضوع ليس المعيار الوحيد لتحديد المستوى في اختبار STAMP 4Se. من المرجح أن يتعرف الطالب في المستوى المبتدئ على بعض العبارات والمفردات الأساسية حول الموضوعات التي قد تكون مدرجة تحت المستوى المتوسط أو المتقدم.

أيضاً، قد تحتوي عناصر الاختبار على مقدار بسيط من مواضيع متعدّدة. على سبيل المثال، قد يشير سؤال في المستوى المبتدئ حول التقويم/الوقت إلى زمن العطلات/الاحتفالات. ويمكن استخدام الموضوعات كأداة للتعليم، ولكنها لا تعتبر نطاق وتسلسل تعليمي شامل.

المستوى	المواضيع	الخصائص
المبتدئ	<ul style="list-style-type: none"> • عن الشخص • التقويم/الوقت • الألوان/الأشكال • الحيوانات • المدرسة/الصف • الطقس/المواسم • الملابس • المأكولات/المشروبات • العائلة/الأصدقاء • البيت • المناطق/الجغرافيا • المجتمع • العادات اليومية • التسوق/المحلات • أوقات الفراغ/الهوايات 	<p>طلاب المستوى المبتدئ في قسمي القراءة والكتابة عادة ما يتميزون بالخصائص التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الإ اعتماد على العبارات المتعلمة مسبقاً والمصطلحات الأساسية. • المقدرّة على معرفة المغزى من النصّ البسيط. • المقدرّة على فهم جوهر التعبير المصنّغ البسيط.
المتوسط	<ul style="list-style-type: none"> • الصحة • العطلات/الاحتفالات • المهن • وسائل النقل • السفر/الإجازات • الخطط المستقبلية • الثقافات • قضايا معاصرة • الأحداث الحالية • الاقتصاد • الأدب 	<p>طلاب المستوى المتوسط في قسمي القراءة والكتابة عادة ما يتميزون بالخصائص التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • في قسم القراءة، المقدرّة على فهم الأفكار الرئيسية والتفاصيل الواضحة في اللغة المستخدمة بشكل يومي. • المقدرّة على استخدام المعرفة اللغوية لفهم المعلومات في المواد اليومية. • الإستطاعة على متابعة المحادثات القصيرة والإعلانات

<p>حول المواضيع الشائعة والإجابة على أسئلة حول الأفكار الرئيسية والتفاصيل الواضحة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • العلوم • العلوم الإجتماعية • التاريخ • بالإضافة إلى التعمق في بعض المواضيع المستخدمة في المستوى المبتدئ. 	
<p>طلاب المستوى المتقدم في قسمي القراءة والكتابة عادة ما يتميزون بالخصائص التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المقدر على فهم واستخدام اللغة لإيصال المعلومات بشكل واضح. • الإستطاعة على فهم محتوى معظم المواد الواقعية والغير متخصصة الموجهة للجمهور العام. • يمكن للطلاب فهم محتوى معظم اللغة المنطوقة الواقعية الغير متخصصة. 	<ul style="list-style-type: none"> • الفن • السياسة • الدين • الرياضيات • بالإضافة إلى التعمق في بعض المواضيع المستخدمة في المستوى المبتدئ والمتوسط. 	<p>المتقدم</p>

عملية تنقيط العناصر الخاصة بالتعبير الكتابي والمحادثة

تقوم عملية تنقيط الأجوبة على أسئلة التعبير الكتابي والمحادثة على الخطوات الثلاثة التالية والمدونة الخاصة بها.

الخطوة 1: تقييم شامل للأجوبة من أجل تقدير مدى قابلية التنقيط – هل كان الجواب حصيفاً ومناسباً للموجه/المهمة المطلوبة؟ إذا كان الجواب خارجاً عن الموضوع، يحتوي على أي تجديف أو يتضمن أي وعيد أو تهديد، يتم التعامل مع الجواب على أنه لا ينم على استجابة ما أو أنه غير قابل للتنقيط وعليه يتحصل الممتحن على "0" في هذا العنصر من الاختبار.

الخطوة 2: تقييم كلّ جواب قابل للتنقيط من أجل تحديد مستوى إتقان استناداً إلى خصائص نوع النص.

الخطوة 3: يقوم النظام بعد ذلك بعرض علامة خاصّة بكل مهمة مطلوبة حسب المدونة المبيّنة في الصفحة الموالية. ومن ثمة، يتم استخدام العلامات الفردية لحساب العلامة المحصّلة في الميدان الخاص بها.

كلّ عنصر قابل للتنقيط من العناصر الخاصّة بالتعبير الكتابي والمحادثة يحصل على علامة من نوع بارع، متقدم، متوسط أو مبتدئ. ويستخدم مستويان إضافيان (متقدم عالي ومتوسط عالي) لما تظهر الأجوبة - كلّ واحدة على حده - الخاصّة بميدان ما علامات مختلفة، لكن لم تصل إلى المستوى التالي.

ملاحظات: يقوم قائم ثان على التنقيط بتقييم 20% من علامات الممتحن من أجل قفاية دقة تقييم القائم الأول على التنقيط وثيقة صلته.

من المهم الإجابة على جميع أسئلة التعبير الكتابي والتحدث باللغة العربية الفصحى وعدم استخدام اللهجات.

تعرض مستويات الممتحن في إتقان اللغة قراءة وكتابياً واستماعاً ومحادثة في شاشة مجموعة الاختبار (راجع الدليل الخاص بعرض تقارير النتائج للاستعلام).

مدونة العلامات الخاصة بعناصر التعبير الكتابي والمحادثة

معايير درجات التقييم	نوع النص والتحكم اللغوي
المستوى 1 المبتدئ الأدنى	يمكن للممتحن ان ينطق بكلمات غير مترابطة في اللغة الهدف (العربية). ليس لدى الشخص المعرفة الكافية للمفردات أو القدرة اللازمة لصياغة العبارات البسيطة للإجابة على السؤال.
المستوى 2 المبتدئ الاوسط	إنتاج اللغة يتجاوز الكلمات الفردية ولكن يظهر بوضوح عدم المقدرة على تكوين أكثر من عبارات. الجواب قد يتضمن جملة واحدة بسيطة، ولكن الممتحن غير قادر على اظهار المزيد. الممتحن قد يفعل أخطاء متكررة، ولكن عادة ما تكون مفهومة للقارئ او المستمع المتعاطف. قد يكون هناك تأثير L1 (اللغة الأولى).
المستوى 3 المبتدئ الاعلى	الممتحن قادر على انتاج عبارات شائعة وقصيرة، أو عبارات محفوظة عن ظهر قلب بحيث يقوم احيانا بدمجها. لدى الممتحن القدرة على التعبير في جملتين بسيطتين على الأقل. دقة جيدة بالنسبة للعبارات عالية التردد. عادة تكون اللغة مفهومة للقارئ أو المستمع المتعاطف. الأخطاء اللغوية (بناء الجملة، الإملاء، تصريف الأفعال) مقبولة في هذه المرحلة لكن يجب أن تكون الجملة مفهومة حتى يتم قبولها.
المستوى 4 المتوسط الأدنى	مجموعة متنوعة من الجمل التي تحتوي على أفعال مختلفة لخلق أفكار مستقلة، حيث تتألف غالباً من إعادة تركيب جمل بسيطة مع إضافة تفاصيل في صيغة عبارات جر أو عبارات لفظية. لدى الممتحن دقة جيدة للجمل المصاغة مع بعض التفاصيل المضافة. قد تحدث أخطاء عندما يحاول الطالب اتقان مستوى أعلى في اللغة، ومن المتوقع ان يكون تحكمه باللغة جيد في غالبية الإجابة.
المستوى 5 المتوسط الأوسط	ينظم الممتحن افكاره بصورة منطقية حيث يظهر الترابط في الجمل أو التعابير. يحتوي على ما لا يقل عن جملتين فرديتين غير مصوغتين، تكون متمازجة مع العديد من الجمل المتنوعة لخلق مجموعات من الجمل التي تبين الترابط. دقة جيدة و واضحة مع

<p>أخطاء محتملة التي لا تؤثر على المعنى العام. قد يكون الإلقاء أو التعبير متقطعاً إلى حد ما. قد يوجد استخدام متكرر لمفردات محددة وفي بعض الأحيان لمصطلحات واسعة المجال. يلاحظ التقدم في دقة بناء جمل معقدة.</p>	
<p>المتحَن قادر على إظهار التحكم اللغوي في المستوى المتوسط الأعلى، وبمقدرة واضحة يمكنه تكوين جمل معقدة. يستخدم الكلمات الانتقالية وكلمات الربط بشكل صحيح وكفاء في غالب الوقت، لخلق ترابط داخل الإجابة. يقدم مجموعة من الجمل التي تركز على جوانب مختلفة من السؤال وتشمل كلمات أو عبارات انتقالية لتقديم المفهوم التالي. لا تشمل الإجابة مفردات ومصطلحات متقدمة للانتقال إلى مستوى المتقدم.</p> <p>الرد مكتوب ومبني بشكل جيد. يمكن العثور على أساس وتركيب الجملة في المستوى المتوسط الأعلى في أجزاء الإجابة. يظهر المتحَن القدرة الأولية لخلق رد مترابط منطقياً مع زيادة استخدام جمل معقدة وكلمات وعبارات الربط. لا يوجد دليل على استخدام مفردات متقدمة.</p>	<p>المستوى 6 المتوسط الأعلى</p>
<p>يجيب المتحَن بفقرة مع استخدام لغة متقدمة فيها تعقيد وسيطرة نحوية على كلمات وعبارات الربط داخل النص حيث يظهر المتحَن ترابطاً طبيعياً للأفكار. ينتج تسلسلاً للأفكار خالفاً خطاباً متماسكاً وموسعاً.</p> <p>اللغة خالية من الأخطاء في معظم الوقت في المواضيع المألوفة. إذا كانت هناك أخطاء، فهي منمطة ولا تعيق المعنى العام. غالباً ما تكون الإجابة فصيحة مع التردد في بعض الأحيان. يستخدم المتحَن مفردات ومصطلحات مجردة ودقيقة بصورة واضحة في مواضيع مألوفة له.</p>	<p>المستوى 7 المتقدم الأدنى</p>